



HEADQUARTER 总公司
Hong Kong Communications Equipment Co., Ltd.
香港通讯器材有限公司
Tel 电话 : +852 2527 8822
Website 网址 : <http://www.hkc.com.hk>

Manufacturer 制造商
HKC Technology Limited
Tel 电话 : +852 2255 9488
Website 网址 : <http://www.hkctech.com>

Regional Offices 地区办公室
HKC International (Thailand) Limited
Tel 电话 : +66 2 305 6632
Website 网址 : <http://www.hkc.co.th>

HKC Technology (Shanghai) Co., Ltd.
上海希华通讯科技有限公司
Tel 电话 : +86 21 6380 2233
Website 网址 : <http://www.hkctech.com.cn>

HKC Technology (Shanghai) Co., Ltd. (Guangzhou Branch)
上海希华通讯科技有限公司 (广州分公司)
Tel 电话 : +86 20 8765 3099

Singapore Communications Equipment Co., (Pte) Limited
新加坡通讯器材 (私人) 有限公司
Tel 电话 : +65 6880 0800
Website 网址 : <http://www.singcomm.com.sg>



Enrich Your Home with Style
Living at the Edge of the Time
缔造时尚生活 活在科技潮流尖端

Care



Comfort



Convenience



i-HOME ENABLER
智能家居系统

Control



Security



Communications





精緻 Sophisticated Living Style 的生活模式

Now, it's time to turn away from the dull and plain traditional domestic life, and welcome the energized, automated and cutting-edge living style empowered by the i-Home Enabler!

是时候告别单调乏味的传统家居生活了！现在就迎接智能家居系统到您的家，为您的私人生活注入新元素，活在由它所引领的自动化及划时代的时尚家居新环境。



From Simple Domestic Life to Sophisticated Living Style

The i-Home Enabler is a multi-functional controller that transforms your private life from a busy unorganized style into a technology-driven, automated, and relaxing one. With the i-Home Enabler, your home could be much more superior, comfortable, and convenient.

The i-Home Enabler is one of the extended applications of the award-winning HKC IP64. Its outstanding achievements in technological and valued-added design and innovative wireless applications were widely recognized.

由传统单调的家庭生活到时尚精致的生活模式

智能家居系统是一套集多功能于一体的操控系统，替您把琐碎、忙碌又劳心劳力的家居生活，转变成为高科技、自动化又轻松的生活模式，使您的家更卓越、舒适与方便。

智能家居系统是由获奖无数的HKC IP64进化而成的家居应用系统，这些奖项公认它在电讯业界的杰出研发成果及在无线科技上的创新应用。



Before
从前

Smart way to free yourself from those Annoying Trifles

聪明的方法免受 琐碎事情烦扰

Nothing is better than leaving the busy life behind your mind and have a nice rest in a foreign beach for a long vacation. But, home safety and security issues such as fire, gas leakage and burglaries may ruffle your mind from time to time that ruins your holiday mood.

没什么比抛开一切日常生活中的苦恼烦闷，到海外的宁静沙滩无忧无虑地投入一个悠长假期更令人身心舒畅。然而，在享受假期的同时，您是否仍在为家居安全所烦心，把所有享乐心情都破坏殆尽？

When you are back from the office after the fatigues of the day, before you can really sit down, enjoy and relax, you may still have to:

- Turn on the lighting in the living room
- Switch on the air-conditioner and turn to the preferred temperature
- Wait for the room to cool down/warm up
- Find the remote controllers to activate the home theater system
- Adjust the curtain level
- And much more...

当您经过一天繁忙的工作，拖著疲惫的身躯回家，在您安坐于沙发上，放松享受片刻悠闲时间前，您可能仍需要：

- 开启起居室灯光
- 启动空调设备及调节至适当的温度
- 等待室温调整至理想温度
- 搜寻不同遥控器以启动家电影院系统
- 调解窗帘
- 还有更多...



NOW
现在

享 受 Relax and Enjoy 家中的一切设备 at home

The i-Home Enabler offers you a one-stop solution with

- Care
- Comfort
- Communications

智能家居系统为您提供一站式解决方案，使您的家居生活更：

- 关怀
- 舒适
- 联系

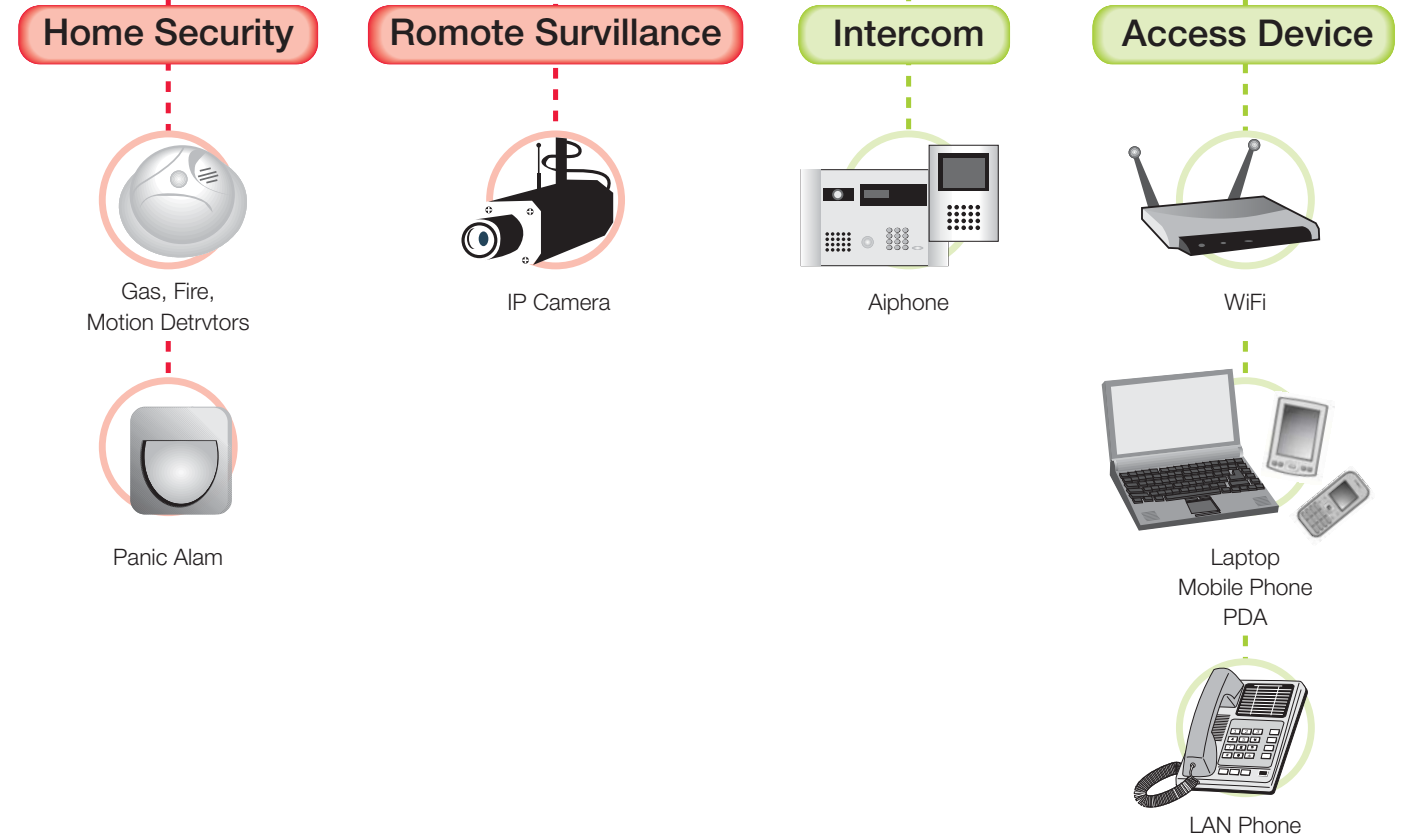
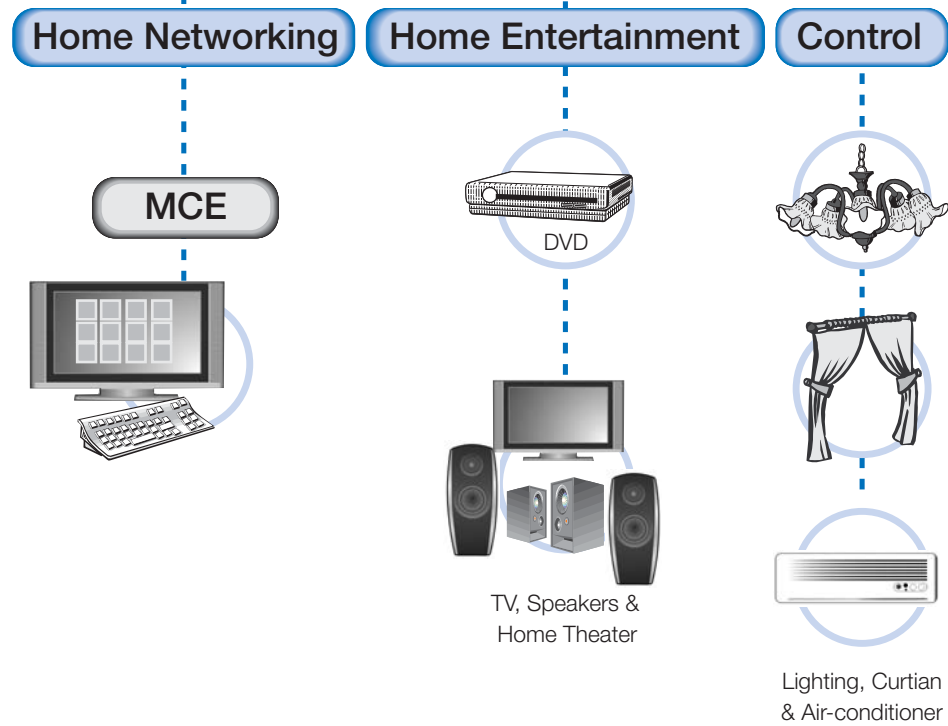
You deserve more than just a living place. Simply empower your home with the i-Home Enabler, you can then enjoy a completely new stylish living pattern enriched by the most up-to-date technologies. The i-Home Enabler transforms every moment of your private life into real and valuable leisure time effortlessly. At night time, you can enjoy your sleeping with extra care provided by the home security and child/elderly care system.

Whats more? Energy-saving in green intelligent building/home will be one of the core developments of the Group. You can enjoy your long holiday with a care-free mood for you have the i-Home Enabler to take up the role of home safety and security guard.

您值得拥有一个更趋完美的家。只需为您的家添上智能家居系统，您就可以享受最尖端科技所创造的全新现代化生活模式，轻易地把您在家的每一分每一秒转变成为真正属于您的宝贵馀暇时间。到了晚上，家居安防系统、儿童与长者监察系统更是可以让您安心入睡。另外，环保智能家居节省能源的功能，也将成为集团发展方向。

不只如此，您还可以带著轻松的心情去尽情享受您的悠长假期。有智能家居系统作为您家最可靠的守护者，还有甚么需要您去烦恼担忧呢？

i-HOME ENABLER
智能家居系统



Electrical Home Appliances

家庭电器

Lighting

- Turn on, turn off or dim down the lighting to obtain optimal level of lights
- Preset dynamic lighting modes zone by zone for different functional uses and rooms

光线调节

- 根据房间的光亮度自动开关或调解灯光
- 预先为不同的房间或用途设定所需的灯光情景模式

Air-conditioner

- Remote control and turn on, turn off the air-conditioner
- Preset and adjust optimal temperatures

空调设备

- 通过操控仪，遥控空调设备
- 预先设定及调节理想温度

Home Theater

- Preset an array of modes to automate the home theater, pairing with suitable lighting effects and curtain level

家庭影院

- 预先设定一系列的情景模式，配合适当灯光效果及窗帘开关控制

Curtain

- Open or close the curtain as needed
- Operate curtain based on sunlight level

窗帘

- 打开或关闭窗帘
- 根据室内自然光亮度调节窗帘

Home Safety and Security System

家居安防系统

Detectors, Alarm & Monitoring System

- Avoid gas leakage, fire or intrusions
- Automatic accident/crime reporting
- Simulate human presence to prevent robbery
- Panic alarm for immediate crimes/accidents reporting
- Child monitoring system for 24/7 surveillance

探测仪、警报器及监察系统

- 防止煤气泄漏、火警发生或入侵者骚扰
- 自动报告意外或罪案发生
- 设有模拟家居活动功能，使居所免受盗匪窥视
- 遇紧急事故发出警报
- 结合儿童监察系统，随时了解家中幼儿情况

Communication and Control System

通讯及操控系统

Entrance Control and Intercom System

- Integrate with the video/audio doorphone to guard from intruders
- Lock or release the door control via remote controllers

门禁及对讲系统

- 结合视频或语音对讲系统，确认访者身份
- 通过无线遥控器，开关主要出入口大门

Ultra Mobile Personal Computer (UMPC)

- Portable touch screen device facilitates flexible control

无线操控仪

- 轻触式无线操控仪易于在家中灵活操控

Mobile Phone

- WiFi extension & GSM
- Home appliances control

移动电话

- 无线网络及GSM
- 家电控制

独特 Impressive Benefits 优点

Ultimate Control & Extensive Comfort

From Centralized Wireless Remote Control Devices

With the i-Home Enabler and either one the control device, including the LAN phone, mobile phone, web-based interface, Interactive Voice Response System (IVRS) and Ultra Mobile Personal Computer (UMPC), you can activate numerous electrical appliances, home safety and security system, and the communication and control system simultaneously anywhere, anytime.

Just select your favorite scene and press the preset button on the integrated control device, then you can activate various connected home appliances and enjoy when you are home immediately. Similarly, you can turn off appliances in use and activate the security system by one gentle touch on the control device before you leave home. Your leisure time at home is worthwhile for real relaxation than spending on searching remote controllers!

一站式无线遥距操控带给您舒适的家居生活

只要具备智能家居系统及以下其中一种操控渠道，包括：网络电话、流动电话、网络介面、互动音频系统及轻触式无线操控仪，您一按就可以随时随地启动多种家庭电器、家居安防系统，以及通讯及操控系统。

在操控仪上按一下您所钟爱的预设情景模式按钮，就可启动所有相关的家电，让您抵家时可即时享用。同样地，在出门前，也只需轻触操控以上的预设按钮就可以关掉所有家电及启动警报系统。是时候为自己争取更充裕的时间来休养生息、养精蓄锐，不要再把宝贵的光阴浪费在寻找各种遥控器上了。



Easy to follow On-screen Display Menu

From Comprehensive Integration of TV and Windows Vista MCE

The i-Home Enabler integrates your Microsoft Windows Vista Media Center Edition (MCE) with your TV seamlessly, enabling you to pamper yourself with some exciting movies, TV programs or comforting music through the easy-to-follow on-screen-display (OSD) menu on TV. Additionally, when connected with the video door phone and home telephone, the i-Home Enabler even display visitors image, caller ID, incoming call history and voice messages via the OSD menu instantly. Now, stay at home and enjoy the infinite convenience brought by the i-Home Enabler!

简便电视屏幕操控介面

让您同时享受电视及多媒体娱乐

智能家居系统把电视及电脑多媒体娱乐中心合二为一，让您可以透过易于使用的电视屏幕操控介面，尽情欣赏精彩的电影、电视节目或抒情音乐。此外，当智能家居系统与视频门禁电话及家用电话连接后，来访者的影像、来电号码、来电记录以及留言信息等都可即时传递到电视屏幕上，让您透过电视屏幕介面全方位操控。现在就安坐家中，好好享受智能家居系统带来的无限方便！





Environmental-Friendly Lifestyle From Multi-functional Remote Control

The i-Home Enabler enables you to practice economy of power and preserve natural resources. From now on, you do not need to hurry back home for switching off the home appliances due to your forgetfulness. Supported by broadband and wireless networks, you can switch off the home appliances with your computer or mobile phone even when you are away from home. There is no more excuse for you to leave the appliances on without using them now.

多功能遥控仪 让您享受环保生活

智能家居系统助您节省能源及保育天然资源。即使您出门时忘记关上家电，也不用立即赶回家处理，透过互联网和无线网络，只要有电脑或流动电话在手，不论您身在任何地方，都可以遥远操控关掉家中的电器。您再也没有藉口造成浪费。



Flexible Door Lock Control From the Robust Entrance Control System

No need to put down your works in hands and rush to answer the doorphone anymore! The i-Home Enabler frees you from that trouble by turning your portable controller, home telephone, and even mobile phone into a doorphone. By pressing a present button on these portable devices, you can talk to the visitors directly and release the door lock anywhere you like.

可靠易用门禁系统让您灵活操控门户开关

不须再手忙脚乱地放下手上的工作而赶著应门了！智能家居系统把轻便的遥控仪、家用电话甚至流动电话取代室内门铃对讲机、免去了此烦恼。只要在遥控设备上按一下预设的按钮，您就可以安坐家中任何一个角落直接与访客通话及开锁让访客进入。



i-HOME ENABLER 智能家居系统

We care about you and your **quality of your life!**
我们关心您，更关心您的生活素质！

100% Peace of Mind From the Integrated Security System

While there is a fire, gas leakage, or residential break-in, the detectors can automatically trigger off the alarm system, and deliver the pre-recorded warning messages to your mobile phone, the police or other security parties via the i-Home Enabler. Additionally, the system incorporates panic alarm and child monitoring system to ensure safety of family members at all ages. Thus, the hazard of home accidents can be minimized with early detection and immediate remedies.

Additionally, the i-Home Enabler further helps to prevent crimes by offering the presence simulation function to the home owners. You can now program the activation interval of home appliances and simulate interactions in domestic environment even nobody is at home. You can always rely on the i-Home Enabler to prevent burglaries and safeguard your properties and valuables.

结合安防系统给您100%的安心

当发生火警、泄漏煤气、或遭到非法入侵时，连接探测仪的系统服务器会启动警报器，然后播放预录的警示讯息到您的手提电话、警方或其他保安单位。此外，该系统结合紧急事故警报器及儿童监察系统，确保家中各成员的安全。这样，他们可以及早发现意外或罪案发生，并迅速执行有效措施，从而大大减低家居危险。

另一方面，智能家居系统能够透过模拟功能，有效预防盗窃罪案的发生。此后，当所有家庭成员外出或作长途旅行前，您可以利用模拟功能，令家居设备自动按时启动，模拟日常家居活动的模式，使居所免因无人在家而受盗匪觊觎。智能家居系统防止盗窃罪发生，同时保护您的贵重财产，是您最可靠的保卫员。

TOTAL IP HOME NETWORKING SOLUTION

KEY FEATURES 主要工能

- Intelligent Home Control for Lighting, Curtain, A/C and Scene
智能家居控制，包括光线调节、窗帘、空调设备及场景
- Network Communication via TCP/IP and RS232 (Including Clipsal ULTI, C-bus and AV Control
通过TCP/IP及RS232端口进行网络通讯（奇胜ULTI，C-bus及影音系统控制）
- Integrated Video Door Phone interface
综合视像门禁系统界面
- Centralized AV controls via IR
通过IR进行综合影音控制
- Built-in IP telephony included Softphone for PC
内置IP电话功能包括，电脑软件电话
- Alarm monitoring for Home Security and send out emergency call to phones no.
家居安防的警报电话可同时发送警报讯息到电话号码
- Remote Child and Elderly monitoring
儿童长者远程监控系统
- Expansion board available
扩充板
- True status monitoring
系统状态监控
- Build-in software configuration via LAN
内置LAN网络操控软件

- Remote Home Control via Internet and IVRS
通过互联网及IVRS遥距操控家居系统
- Local control via LAN phone, UMPC, Video Door phone, Nokia Mobile or other SIP & Wi-Fi Enabled Device(s)
可通过网络电话、便携式笔记本电脑、视像门禁系统、诺基亚移动电话或其他SIP及无线设备进行本地操控

OTHER ACCESSORIES 其他配件

- Power Supply (19V)
电源 (19V)
- Back-up Battery
后备电池
- Video Server
视像伺服器
- Alarm System board
警报系统操控板
- Video Door Phone interface card
视像门禁系统界面卡
- Analogue Adapter
模拟适配器
- Software Licence
专利软件电话